Ein Jubilar = Un jubilaire

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1930-1931)**

Heft 6

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ein Jubilar – Un jubilaire.

Bildhauer *Hermann Haller,* Aktivmitglied der Sektion Zürich, hat vor kurzem seinen 50. Geburtstag gefeiert. Wenn wir ihm erst heute, etwas verspätet zwar, doch nicht minder herzlich unsere Glückwünsche darbringen, so tun wir es beseelt vom Wunsche, daß seine Schaffenskraft uns noch lange erhalten bleiben möge, um uns und dem Lande noch manches Werk hohen künstlerischen Wertes schenken zu können.

Le sculpteur Hermann Haller, membre actif de la Section de Zurich a fêté dernièrement le 50ième anniversaire de sa naissance. Un peu tardivement peut-être, mais non moins cordialement, nous venons lui présenter aujourd' hui nos félicitations et nos vœux les plus sincères. Nous désirons de tout cœur que son activité nous profite longtemps encore. Puisse-t-elle nous donner encore et donner au pays des œuvres nombreuses de haute valeur artistique.

Unsere Toten – Nos morts.

Wie wir vernehmen, hat die Sektion Waadt in der Person ihres Aktivmitgliedes *Pierre Girardet,* Bildhauer, der kürzlich verstarb, einen Verlust zu beklagen. Und in Le Locle ist vor wenig Wochen der junge Bildhauer *Fritz Ed. Jacot,* Aktivmitglied der Sektion Neuenburg, dahingegangen. Wir hoffen, daß es uns vergönnt sei, auf die Lebensläufe dieser beiden Künstler in etwas eingehenderer Weise zurückkommen zu können und entbieten Verwandten und Freunden der Verstorbenen den Ausdruck unseres herzlichen Beileides.

Wir erfahren auch, daß in Locarno, wo sie seit Jahren lebte, die Malerin Frau *Anny Bodmer,* Passivmitglied der Sektion Zürich, gestorben ist. Möchten ihre Angehörigen und Freunde an dieser Stelle den Ausdruck unseres tiefen Mitgefühls entgegennehmen.

Nous apprenons que la Section du canton de Vaud vient d'éprouver dernièrement une perte bien cruelle en la personne du sculpteur Pierre Girardet, membre actif de la société. Il y a quelques semaines, est décédé au Locle le jeune sculpteur Fritz Ed. Jacot, membre actif de la Section de Neuchâtel. Nous aimons à croire qu'il nous sera possible de revenir quelque peu en détail sur la carrière de ces deux artistes et nous présentons, d'ores et déjà, aux parents et aux amis des défunts l'expression de notre plus cordiale sympathie.

Nous apprenons également que Madame Anny Bodmer, peintre, membre passif de la Section de Zurich, est morte à Locarno où elle habitait depuis plusieurs années. Que sa parenté et ses amis reçoivent ici nos condoléances les plus vives.